

语言模因视角下的大学英语语法教学

刘宇松

(湖南第一师范学院 外语系,湖南 长沙 410205)

摘 要:语言依靠模因来发展,模因将语言看做它生存的宿主,可以说模因论为语言教学引入了全新的思路。以语言模因为切入点,在分析表现型语言模因和基因型语言模因的基础上,研究二者对大学英语语法教学的启示,探讨大学英语语法教学。

关键词:语言模因;表现型;基因型;语法教学
中图分类号:H319 **文献标志码:**A **文章编号:**1674-5884(2014)07-0078-02

英国牛津大学著名生态学家道金斯在其著作《自私的基因》(1976)中首次提出了“模因”概念,将模因定义为“在诸如语言、观念、信仰、行为方式等的传递过程中与基因在生物进化过程中所起的作用相类似的那个东西”。道金斯的学生布莱克在《模因机器》(1999)一书中拓展了模因概念的范围,认为任何一个信息,只要它能够通过广义上称为“模仿”的过程而被“复制”,它就可以称为模因了^[1]。

任何形式的东西,只要它能被人们模仿并加以复制传播,便可当作是模因。在这样一种认知行为模式中,复制并传播模因的人通常被称为宿主,模因在某种程度上类似于可被感染的病毒,二者的区别只是在于,模因这种病毒是思维层面上的。在交际和交流中,一个宿主将他携带的模因感染给另一个宿主,虽在感染的过程中模因的形态会不断变化,但其自身的固有模式会始终得到保持。模因类似于基因的特征还在于,它们都一样要始终遵循基于生物进化论的自然选择、适者生存的规律,都需要面对基于自我复制和传播能力差异的激烈的竞争。这样一来,模因根据自身生命力的强弱差异就可被划分为两类:强势模因和弱势模因。只有那些能被广泛且持续传播的模因才有成为强势模因的可能,然后得到更广泛的复制和传播,形成稳定的递进发展,反之,弱势模因就会随着时间的推移逐渐消亡。

1 语言模因论

国内著名语言学者何自然教授将模因论这一新的理论引进到了国内,对于模因与语言之间的关系也做了相应的阐释和说明,认为语言是模因传播的重要载体,模因也需要依靠语言得到复制和传播。概括地说,语言本身就是模因,而模因则寓于一切语言之中,只要能够复制和传播的都是模因^[2]。模仿是模因得以复制和传播的关键,语言学习在很大程度上就是模仿的过程,但作为模因

核心的模仿,绝不仅仅是简单意义上的克隆,因为在其复制和传播的过程中,其形态会发生变化,而这些变化直接推动了模因自身的发展,加速了语言的运用频率,加快了语言创新的速度。

教育和知识传授是自然语言中的模因被复制和传播的有效途径之一,老师作为学校教育和知识传播的主体显然就成为了携带模因的最初宿主,在教学活动中,模因由老师这一宿主经由复制和传播的过程就会传染给学生这一新的宿主,而越是结构清晰,表达容易,含义明了的语言成分就越容易被新的宿主感染,也就是被学生复制和传播,也就越有可能成为强势模因^[3]。但模因在其传播中会因为新的环境发生改变,而进行选择性的传播,从而新的语法模因得以产生^[4]。强势模因和弱势模因的格局也会随着形成,造成这一差别的原因有很多,包括语法教学语境的不同、学习语境的差异,而且它们自身的复制能力也各不相同,从而表现出竞争中的优胜劣汰。有些因为自身强大的生命力而成为强势模因,在口语、写作、翻译等不同语境中都可得到运用,从而得到进一步的广泛传播,并有再次发生各种变异产生出新的语法模因的机会;另外的一些语法模因由于其自身有限的生命力,在新的语境中竞争失败,没能被成功地广泛复制和传播,转而成为弱势模因,要么等待新的语境重新成长为强势语法模因,要么随着时间的流逝而消亡。

2 英语语法模因教学

语法是语句结构法,是对语言规律进行系统性研究的课程,它通过研究词性变化和句子结构变化来发现语言的组织规律,以便学习者更好地掌握所学习的语言。大学英语语法学习课程具有系统性和针对性,它从专业的训练和学习角度出发,目的是能够使学生英语学习得到全方位提升,从而更好地达成语言运用的目的。教学者完全可利用模因复制和传播的相关特点,在教学中将

语法教学和其他英语专业教学方式相结合,增强语法输出的多样性,丰富语法输出的语境。

复制和传播的广泛度决定了模因的递进发展,与语言传播自身规律相同的是,模因的复制和传播也有其固定的方式,这些方式可划分为两大类型:“内容相同形式各异”的基因型语言模因、“形式相同内容各异”的表现型语言模因。这两种类型都可被应用到英语教学中,以改善传统英语教学中较单一的语法教学模式,使学生摆脱机械性的语法记忆,提高语法记忆的积极性,从而使学生语法输出能力得到提高^[3]。

2.1 基因型语言模因与英语语法模因教学

基因型语言模因传播核心就是同一信息在不同语境中以不同的形式传递,主要有两种表现形式:相同的信息直接传递、相同的信息异型传递,它们在英语语法教学上的专业名词是语法模因直接套用和语法模因对等体替换。

2.1.1 语法模因直接套用

直接套用要求老师将语法现象进行细致分析和拆解,提炼出语法的内在规律,然后提供给学生不同的语境,让学生利用现成的语法模因在指定的语境中进行口头表达,再落实到书面写作。这一过程有效地缩短了学生记忆和存储语法模因的时间,培养了学生语言自由流畅的输出能力,更有效率地完成了教学目标。任何一门语言,学习它的最终目的就是能良好地表达和运用,语法学习也不例外。例如,“对于某人来说做……是重要的”这个句式,教师可如下讲解:

首先,把“it's important for sb. to do sth.”这个语法规则呈现。

其次,拆解语法现象(it 作为形式主语,important 作为形容词来形容动词不定式表达的动作,sb. 一般用人名或者人称代词的宾格,以及真正的主语动词不定式 to do something)。

再次,举例句:It is important for me to finish this hard work.

最后,指导学生直接套用:

(1) It is important for a dancer to be healthy.

(2) It is important for you to learn team spirit.

(3) It's important for us to do exercise at regular time each day.

这种教学过程,就好比让学习者在他们大脑中建立起图书馆,不断学习如何直接套用就如同不断丰富图书馆藏书,在交流中通过记忆图书馆来表达意思,传递信息,达到语言交流的目的。

2.1.2 语法模因对等体替换

语法模因对等体替换,着重于经由不同的语法结构表达相同意思的句子。英语中存在诸多近义词,表达的意思虽相近,但语法结构却存在很大差异,语法模因正是依赖这种特性得以传播。对于这类近义词的语法现象,有效的学习和记忆方式是“温故而知新”,也就是要将语法体系当作一个有机整体,学习过程中要有意识地在已有的知识体系中去寻找同义却异型的语法模因对等体;温故的过程使得知识体系中旧的语法模因得到再巩固,有效地防止它们因时间推移和缺乏语境的激活而退变为弱势模因,而知新的过程则可帮助学习者加深对新接触的语法模因的理解和记忆,一举两得。同时,这样的整合记忆方法,更符合记忆规律,利于提高学习效率。在大学

英语语法教学中,通过使用近义语词可摆脱语法规则的束缚,使语法学习游刃有余。例如,讲解近义词 spend, cost, pay 的区别时,首先解释它们都有“花费”的含义在,然后引导学生翻译句子“这些东西花了我很多钱”,从而认识它们之间的语法差异。

(4) I spend a lot of money on these things.

(5) These things cost me a lot of money.

(6) I pay a lot of money for these things.

例(4)~(6)都是典型的异型传递的模因,通过学生的头脑风暴对其翻译和理解,不仅提高了学生对语法学习的兴趣,也增强了准确使用语法的交际能力。

2.2 表现型语言模因与英语语法模因教学

表现型语言模因传播,指的是在相同语言形式下嵌入不同的信息内容而予以复制传播的模因,也就是说当它们传播的时候,经由的语法结构完全相同,但表达的意思却完全不同。在这种类型传播之前,语法结构是已知的,只需在已知的结构里填入不同的内容,就成为了表达意思不同的句子。这在英语教学上属于同构异义式的语法模因,是归类—演绎语法教学的体现,先提炼并讲解语法规则,在学生了解并掌握之后,在使用过程中进行进一步的融会贯通,最后达到知识内化的目的。

同构异义式的语法模因现象带给我们的启示是:语法完全能够从生动的例子中总结、提炼出较稳定的规则系统,在这个稳定系统下,语法学习者可经由实例归纳出语法现象,然后在实际中加以运用。例如,可通过例(7)~(9)几个结构相似的句子让学生自己总结出句型特点,寻找其中的规律,这种模仿能启迪学生的记忆、判断和想象能力,从而提高语言交际能力。

(7) If you continue like this, you'll have trouble.

(8) If I were a doctor, I should treat the patience carefully.

(9) If I were you, I would have gone to the shop yesterday.

3 结 语

从模因论角度来看,语言模因感染宿主之后,会经过宿主的解析而经历复制、传播、变异与重组的过程,语言递归现象得以产生。在语言模因论视角下的大学英语语法教学中,作为携带语法模因的最初宿主的教师,完全可借由语言模因传播的两大类型,创造丰富的教学过程和多样的教学途径,一方面可直接拆分语法结构,引导学生在不同语境下对其进行套用和记忆,另一方面可将语法结构作为整体在教学过程中呈现给学生,引导他们对记忆旧有的模因集合进行加强和整合。同时,在经过学生主观能动地记忆、模仿、复制、传播之后,听、说、读、写、译等各方面都能得到明显的提升。

参考文献:

- [1] Blackmore S. The Meme Machine [M]. Oxford:1999.
- [2] 何自然. 语用三论:关联论·顺应论·模因论[M]. 上海:上海教育出版社,2007.
- [3] 李 振,徐 欣. 英语语法模因教学探讨[J]. 四川教育学院学报,2009(7):104-106.
- [4] 庄美英. 模因工程——如何打造强势的广告语言模因[J]. 外语学刊,2008(1):83-87.